

Галина БАТИЩЕВА

«Обретенная Атлантида» - это уже второй сборник сургутского поэта Людмилы Елистратовой, ее первая книга - «Посох дружбы» - увидела свет в 2010 году.

Пять разделов, как пять веков творческого пути автора: в первую часть сборника стихов под названием «У огонька» вошли поэтические произведения автора последних лет. В них - признания в любви к югорскому краю, к Сургуту, в них - размышления о творчестве, о смысле жизни... Поэты - люди не от мира сего. Они видят наш мир другими глазами и открывают его каждый раз заново. В своих стихах Людмила Елистратова открывает обыденность в новых красках, и вот уже «шагает август царственной походкой, щедро рассыпая россыпи брусники».

Как и многие жители Сургута, Елистратова не является коренной сургутянкой. Она приехала в этот суровый край в 1981 году из Воронежа. Работала инженером-программистом в Тюменьэнерго и на Сургутской ГРЭС-2. И писала стихи, но очень долго не могла решиться открыть их широкой публике. Даже коллеги поначалу не подозревали, что рядом с ними работает человек, в душе которого звучат рифмы. Татьяна Векшина (ее с Людмилой Елистратовой связывает многолетняя дружба) вспоминает:

- Когда она в первый прочитала нам свои стихи, мы были поражены. Как вообще человек с техническим образованием, технарш может писать такие стихи?! Мы вместе уже 35 лет, и я хочу сказать, что Людмила - прекрасный, отзывчивый человек и очень надежный друг. Если что-то случается, она первая подает руку и подставит плечо. И, кстати, самый первый сборник стихов мы выпустили много лет назад - это был такой самиздат. Была у нас на работе система PRIMUS, вот на ней мы напечатали сборник стихов и посвятили его Людмиле. Всего было семь экземпляров этой книжки.

В литературный клуб «Северный огонек» Людмила Елистратова пришла только в 2013 году, уже состоявшимся поэтом, с большим багажом жизненного и творческого опыта. Вся ее жизнь к тому времени была накрепко связана с Сургутом: есть такая особенность Севера - притягивать людей и не отпускать их уже никогда. Неслучайно в поэтическом наследии Елистратовой есть стихотворение, которое можно считать основополагающим:

*Под серым небом северным
Течет мой век размеренно,
Какой-то высшей мерой мне
На юг заказан путь.
Лишь изредка в дни ясные
Любуюсь солнцем страстно я.
Кормлю свой разум баснями -
Уеду как-нибудь.
Увы, мечты беспочвенны
... Пустила корни мощные
И закрепилась прочно я
В болотистом краю...*

В этот субботний вечер конференц-зал центральной библиотеки им. А.С. Пушкина был практически полон - разделить радость автора пришли коллеги по лите-

РЕЗЮМЕ

Людмила Елистратова приехала в Сургут в 1981 году из Воронежской области. Работала в Тюменьэнерго и на Сургутской ГРЭС-2 инженером-программистом. В 2013 году пришла в литературное объединение «Северный огонек». Редактор-составитель общего сборника «Созвучия и контрасты», изданного объединением в начале этого года. Неоднократно публиковала свои стихи на страницах газеты «Сургутская трибуна», в альманахе «Поэзия земли Тюменской», имеет свою страничку на stih.ru

ратурному объединению «Северный огонек», друзья, близкие. И просто те, кто любят поэзию. Их в зале было немало.

- Сургут сегодня более литературный, чем он был пять-шесть лет назад. Это мое личное мнение. В последние годы на поэтические вечера стало приходиться больше людей. Они находят время, несмотря ни на что: на погоду, на то,

ЖИВОЕ СЛОВО

Обретенная Атлантида

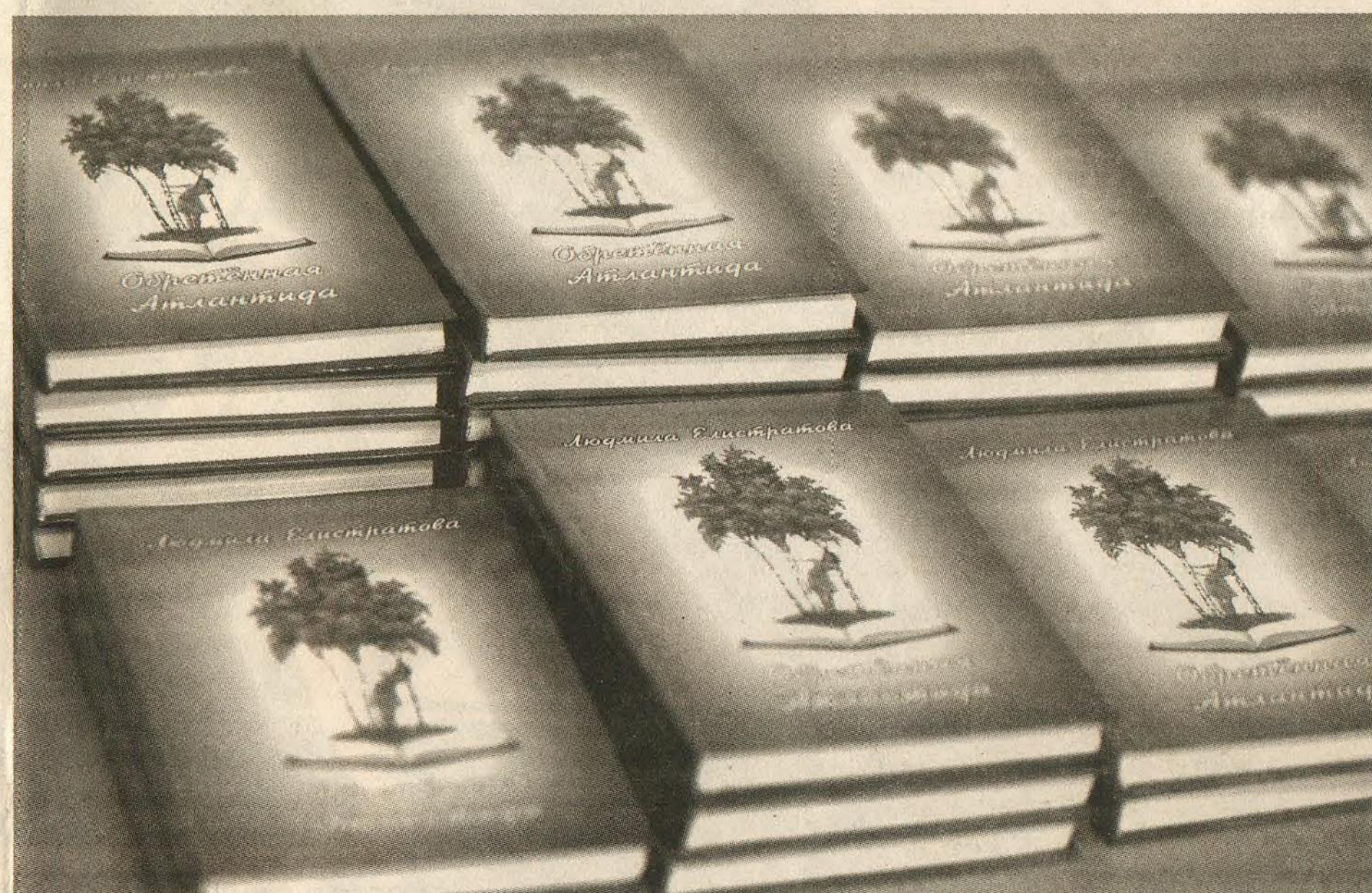
Общественности города презентовали сборник стихов Людмилы Елистратовой - о времени, о жизни, о любви



Фото Александра ОНОПЫ Коллеги Людмилы Елистратовой поначалу не подозревали, что рядом с ними работает человек, в душе которого звучат рифмы

что в субботу вечером можно выйти еще куда-то. Ведь могли? Но нет! Они пришли в библиотеку, чтобы окунуться в поэзию, чтобы подняться над обыденностью, чтобы взять в руки книгу. Это от радно! - говорит директор Центральной библиотечной системы города Надежда Жукова.

Хорошие стихи - всегда тайна. Как они рождаются, знает только автор. А вот название сборника родилось совсем не случайно. Как рассказала Людмила Елистратова, в прошлом году она вернулась в места своей юности и в гараже брата среди старых вещей нашла две толстые тетради своих девичьих стихов.



Обретенная Атлантида - это счастливая страна, скрытая под толщей вод ушедших столетий

Заключительная часть сборника небольшая, в нее вошли вольные переводы англоязычных авторов и произведения современных армянских поэтов. Этот раздел книги, кстати, так и называется - «Переводы». Стихи армянских поэтов Елистратова переводила с подстрочников Наиры Симонян. Перевод с подстрочника - одна из самых сложных работ: переводчику надо не только сохранить ритм, рифму и мелодич-

ность авторских произведений, но и передать глубинную сущность философской мысли поэта.

- Людмила смогла проникнуть в самую суть мысли авторов и прочесть «эсперантный» язык души. Это очень редкое качество, которое дано далеко не каждому. Это талант, - отмечает поэтесса, член литобъединения «Северный огонек» Наира Симонян.